Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 645
Sitzung vom 20/07/2021
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Waltraud Deeg	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Giuliano Vettorato	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Daniel Alfreider	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Massimo Bessone	
	Maria Hochgruber Kuenzer	
	Arnold Schuler	
Vizegeneralsekretärin	Marion Markart	Vicesegretaria generale

Betreff:

Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für Investitionen zur Lagerung von Weinerzeugnissen

Oggetto:

Criteri per la concessione di aiuti per investimenti per la conservazione di prodotti vitivinicoli

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 31.2 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

Das Landesgesetz vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung, ermöglicht es aufgrund des Artikels 4 Absatz 1 Buchstabe b) Beihilfen für bauliche und technische Investitionen bei Verarbeitungs- und Vermarktungsbetrieben landwirtschaftlicher Erzeugnisse zu gewähren.

Der immer noch andauernde durch das COVID-19-Virus bedingte Notstand wirkt sich negativ auf die Marktsituation der Südtiroler Weinwirtschaft aus. Um diesem Phänomen entgegenzuwirken, besteht die außergewöhnliche Notwendigkeit und Dringlichkeit, weitere Maßnahmen zur Unterstützung dieses Sektors, und insbesondere Maßnahmen zur Erweiterung der Lagerkapazität durch Umbau oder Modernisierung von Strukturen und durch Erwerb oder Umbau von Behältern zur Lagerung von Weinerzeugnissen einzuführen.

Aus dem oben angeführten Grund erscheint es zweckmäßig, die im Jahr 2020 eingeführten Beihilfen zum Umbau oder Modernisierung von Strukturen und der Erwerb oder Umbau von Behältern zur Lagerung von Weinerzeugnissen zugunsten von kleinen und mittleren Unternehmen, die in der Verarbeitung und Vermarktung von Weinerzeugnissen tätig sind, auch für das Jahr 2021 in leicht abgeänderten Form vorzusehen.

Die Verordnung (EU) Nr. 702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union, in geltender Fassung, regelt im Artikel 17 Beihilfen für Investitionen in die Verarbeitung und Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse.

Artikel 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, schreibt für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen die Festlegung von entsprechenden Kriterien und Kontrollmodalitäten vor.

Die finanzielle Deckung der aus diesen Richtlinien hervorgehenden geschätzten Lasten von 1.600.000,00 Euro im Haushaltsjahr 2021 erfolgt im Rahmen der Bereitstellungen der zugewiesenen Mittel der entsprechenden Aufgabenbereiche des Verwaltungshaushalts 2021-2023.

Die zur Förderung zugelassenen Kosten für diese außerordentliche Maßnahme bezieht sich auf den Zeitraum Mai bis einschließlich Dezember 2021 und können nur dann berücksichtigt werden, wenn sie nach Antragstellung bestritten wurden.

La legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche, prevede all'articolo 4, comma 1, lettera b), la possibilità di concedere aiuti per investimenti edili e tecnici a imprese di trasformazione e commercializzazione di prodotti agricoli.

Il protrarsi dello stato di emergenza da COVID-19 continua ad avere un impatto negativo sulla situazione di mercato del settore vitivinicolo altoatesino. Per combattere tale fenomeno sussiste la straordinaria necessità e urgenza di adottare ulteriori misure di sostegno a favore di questo settore, e precisamente misure di ampliamento della capacità di conservazione tramite la ristrutturazione di strutture e l'acquisto o la ristrutturazione di contenitori per la conservazione di prodotti vitivinicoli.

Per il motivo sopra esposto, si ritiene opportuno prevedere anche per l'anno 2021 aiuti per la ristrutturazione di strutture e l'acquisto o la ristrutturazione di contenitori per la conservazione di prodotti vitivinicoli a favore di piccole e medie imprese che operano nella trasformazione e commercializzazione di prodotti vitivinicoli in una versione leggermente modificata rispetto all'anno 2020.

Il regolamento (UE) n. 702/2014 della Commissione del 25 giugno 2014 che dichiara compatibili con il mercato interno, in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, alcune categorie di aiuti nei settori agricolo e forestale e nelle zone rurali, e successive modifiche, disciplina all'articolo 17 aiuti agli investimenti nel settore della trasformazione e della commercializzazione di prodotti agricoli.

L'articolo 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, prescrive la determinazione di appositi criteri e modalità di controllo per l'attribuzione di vantaggi economici.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dall'introduzione dei presenti criteri, stimati in € 1.600.000,00 nell'esercizio 2021 è garantita dai fondi assegnati alle pertinenti missioni del bilancio provinciale 2021-2023.

I costi ammessi a tale agevolazione per la misura straordinaria si riferisce al periodo da maggio a dicembre 2021 incluso e possono essere considerati soltanto se sostenuti dopo la data di presentazione della domanda di agevolazione.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

Die beiliegenden Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen von Investitionen zur Lagerung von Weinerzeugnissen sind am 10. Mai 2021 von der Anwaltschaft begutachtet worden.

Beiliegende Richtlinien, werden gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 vom 25. Juni 2014 an die Kommission übermittelt und finden erst Anwendung, nachdem die Kommission den Erhalt mit einer Empfangsbestätigung zusammen mit einer Beihilfenummer bestätigt hat.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

mit Stimmeneinhelligkeit und gesetzlicher Form

beiliegende Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für Investitionen zur Lagerung von Weinerzeugnissen zu genehmigen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 sowie Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht und gilt ab dem Tag nach seiner Veröffentlichung.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Gli allegati criteri per la concessione di aiuti per gli investimenti per la conservazione di prodotti vitivinicoli sono stati esaminati il 10 maggio 2021 dall'Avvocatura della Provincia.

I presenti criteri saranno trasmessi alla Commissione ai sensi dell'articolo 9 del regolamento (UE) n. 702/2014 del 25 giugno 2014 e trovano applicazione dopo l'invio da parte della stessa della rispettiva ricevuta contrassegnata da un numero di identificazione degli atti.

Ciò premesso

la Giunta provinciale
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi

di approvare gli allegati criteri per la concessione di aiuti per gli investimenti per la conservazione di prodotti vitivinicoli.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche e trova applicazione a partire dal giorno successivo alla sua pubblicazione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für Investitionen zur Lagerung von Weinerzeugnissen

Art. 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln im Sinne von Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung, die Modalitäten für die Gewährung von Beihilfen zur Förderung von Investitionen in Unternehmen, die in der Verarbeitung und Vermarktung von Weinerzeugnissen tätig sind. Die Beihilfen erfüllen alle Voraussetzungen des Kapitels I der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union**,** in geltender Fassung, sowie die Voraussetzungen für die in Artikel 17 derselben Verordnung vorgesehenen Beihilfenarten und sind von der Meldepflicht laut Artikel 108 Absatz 3 des AEUV freigestellt.

Art. 2

Begriffsbestimmungen

1. Im Sinne von Artikel 2 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) „Verarbeitung landwirtschaftlicher Erzeugnisse“: jede Einwirkung auf ein landwirtschaftliches Erzeugnis, bei der das daraus entstehende Erzeugnis ebenfalls ein landwirtschaftliches Erzeugnis ist, ausgenommen im landwirtschaftlichen Betrieb erfolgende Tätigkeiten zur Vorbereitung eines tierischen oder pflanzlichen Erzeugnisses für den Erstverkauf,

b) „Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse“: das Lagern, Feilhalten oder Anbieten zum Verkauf, die Abgabe oder jede andere Form des Inverkehrbringens, ausgenommen der Erstverkauf durch den Primärerzeuger an Wiederverkäufer oder Verarbeiter und jede Tätigkeit, die ein Erzeugnis für diesen Erstverkauf vorbereitet; der Verkauf durch einen Primärerzeuger an Endverbraucher gilt als Vermarktung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen, wenn er in gesonderten, für diesen Zweck vorgesehenen Räumen erfolgt.

Criteri per la concessione di aiuti per investimenti per la conservazione di prodotti vitivinicoli

Art. 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano le modalità di concessione di aiuti per incentivare gli investimenti nelle imprese di trasformazione e di commercializzazione di prodotti vitivinicoli, in attuazione dell’articolo 4, comma 1, lettera b), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche. Gli aiuti soddisfano tutte le condizioni di cui al capo I del regolamento (UE) n. 702/2014 della Commissione, del 25 giugno 2014 , che dichiara compatibili con il mercato interno, in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, alcune categorie di aiuti nei settori agricolo e forestale e nelle zone rurali e che abroga il regolamento della Commissione (CE) n. 1857/2006, e successive modifiche; essi soddisfano inoltre le condizioni specifiche poste per le categorie di aiuti di cui all’articolo 17 dello stesso regolamento e sono esentati dall’obbligo di notifica di cui all’articolo 108, paragrafo 3, del TFUE.

Art. 2

Definizioni

1. Ai sensi dell’articolo 2 del regolamento (UE) n. 702/2014 si intende per:

a) "trasformazione di prodotti agricoli": qualsiasi trattamento di un prodotto agricolo in cui il prodotto ottenuto resta pur sempre un prodotto agricolo, eccezione fatta per le attività svolte nell'azienda agricola necessarie per preparare un prodotto animale o vegetale alla prima vendita;

b) "commercializzazione di un prodotto agricolo": la detenzione o l'esposizione di un prodotto agricolo allo scopo di vendere, mettere in vendita, consegnare o immettere sul mercato in qualsiasi altro modo detto prodotto, ad eccezione della prima vendita da parte di un produttore primario a rivenditori o a imprese di trasformazione, e qualsiasi attività che prepara il prodotto per tale prima vendita; la vendita da parte di un produttore primario a consumatori finali è considerata commercializzazione di un prodotto agricolo, se avviene in locali separati, adibiti a tale

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

scopo.

Art. 3

Anspruchsberechtigte

1. Anspruch auf die Beihilfen laut diesen Richtlinien haben Kleinstunternehmen sowie kleine und mittlere Unternehmen mit operativem Sitz in Südtirol, auch in zusammengeschlossener Form, die weniger als 250 Personen beschäftigen und die entweder einen Jahresumsatz von höchstens 50 Millionen Euro erzielen oder deren Jahresbilanzsumme sich auf höchstens 43 Millionen Euro beläuft und die auf dem Gebiet der Verarbeitung und Vermarktung von Weinerzeugnissen im Sinne des Anhanges VII Teil II der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über eine gemeinsame Marktorganisation für landwirtschaftliche Erzeugnisse und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 922/72, (EWG) Nr. 234/79, (EG) Nr. 1037/2001 und (EG) Nr. 1234/2007, in geltender Fassung, tätig sind.

2. Von der Beihilfegewährung ausgeschlossen sind Unternehmen in Schwierigkeiten gemäß Artikel 2 Absatz 1 Ziffer 14 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014; davon ausgenommen sind jene Unternehmen, die sich am 31. Dezember 2019 nicht in Schwierigkeiten befanden, aber im Zeitraum vom 1. Januar 2020 bis zum 30. Juni 2021 Unternehmen in Schwierigkeiten geworden sind.

3. Keine Einzelbeihilfen werden Unternehmen gewährt, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen sind.

Art. 3

Beneficiari

1. Possono beneficiare degli aiuti previsti dai presenti criteri le microimprese nonché le piccole e medie imprese con sede operativa in provincia di Bolzano, anche in forma collettiva, che occupano meno di 250 persone, il cui fatturato annuo non supera i 50 milioni di euro o il cui totale di bilancio annuo non supera i 43 milioni di euro e che operano nel settore della trasformazione e commercializzazione di prodotti vitivinicoli ai sensi dell'allegato VII, parte II, del regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013 , recante organizzazione comune dei mercati dei prodotti agricoli e che abroga i regolamenti (CEE) n. 922/72, (CEE) n. 234/79, (CE) n. 1037/2001 e (CE) n. 1234/2007 del Consiglio, e successive modifiche.

2. Dal beneficio degli aiuti sono escluse le imprese in difficoltà di cui all'articolo 2, paragrafo 1, punto 14, del regolamento (UE) n. 702/2014, ad eccezione delle imprese che al 31 dicembre 2019 non erano in difficoltà, ma lo sono diventate nel periodo dal 1° gennaio 2020 al 30 giugno 2021.

3. Non vengono concessi aiuti individuali a favore di imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente a seguito di una precedente decisione della Commissione, che dichiara gli aiuti illegittimi e incompatibili con il mercato interno.

Art. 4

Förderfähige Vorhaben

1. Gefördert werden

a) der Umbau und die Modernisierung von bestehenden Strukturen zur Weinerzeugung,

b) der Erwerb neuer Behälter und

c) der Umbau vorhandener Behälter

für die Lagerung von Weinerzeugnissen im Sinne des Anhanges VII Teil II der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013, in geltender Fassung; nicht zur Förderung zugelassen sind Holzfässer mit einem Fassungsvermögen von weniger als 10 hl.

Art. 4

Iniziative incentivabili

1. Sono incentivabili:

a) la ristrutturazione e l'ammodernamento di strutture esistenti per la vinificazione,

b) l'acquisto di nuovi contenitori nonché

c) la ristrutturazione di contenitori esistenti

per la conservazione di prodotti vitivinicoli ai sensi dell'allegato VII, parte II, del regolamento (UE) n. 1308/2013, e successive modifiche; le botti di legno con una capienza inferiore a 10 hl sono escluse dall'incentivazione. È altresì esclusa la

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

Weiters nicht zur Förderung zugelassen ist der Neubau von Kellereien.

2. Die Investitionen müssen mit den Umweltschutzvorschriften der Europäischen Union, des Staates und des Landes in Einklang stehen. Beihilfen für Investitionen, für die eine Umweltverträglichkeitsprüfung gemäß der Richtlinie 2011/92/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Dezember 2011 über die Umweltverträglichkeitsprüfung bei bestimmten öffentlichen und privaten Projekten, in geltender Fassung, vorgeschrieben ist, sind an die Bedingung geknüpft, dass vor Gewährung der Einzelbeihilfe diese Prüfung durchgeführt und die Genehmigung für das betreffende Investitionsvorhaben erteilt wurde.

3. Die Beihilfe darf nicht unter Verstoß gegen Verbote oder Beschränkungen gewährt werden, die in der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013, in geltender Fassung, festgelegt sind, auch wenn sich diese Verbote und Beschränkungen nur auf die in der genannten Verordnung vorgesehenen Fördermittel der Union beziehen.

costruzione di nuove cantine.

2. Gli investimenti devono essere conformi alla normativa dell'Unione europea, dello Stato e della Provincia in materia di tutela ambientale. Per gli investimenti che richiedono una valutazione di impatto ambientale ai sensi della direttiva 2011/92/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 13 dicembre 2011, concernente la valutazione dell'impatto ambientale di determinati progetti pubblici e privati, e successive modifiche, gli aiuti sono concessi a condizione che il progetto di investimento sia stato oggetto di tale valutazione e abbia ottenuto l'autorizzazione prima della data di concessione degli aiuti individuali.

3. Non possono essere concessi aiuti che contravvengono ai divieti o alle restrizioni stabiliti nel regolamento (UE) n. 1308/2013, e successive modifiche, anche se tali divieti e restrizioni interessano solo il sostegno dell'Unione previsto da tale regolamento.

Art. 5

Beihilfesätze und Art der Beihilfe

1. Für die Verwirklichung der förderfähigen Vorhaben wird ein Investitionsbeitrag bis zu 40 Prozent der zugelassenen Ausgaben gewährt.

Art. 5

Percentuali di aiuto e tipologia di aiuto

1. Per la realizzazione delle iniziative incentivabili è concesso un contributo in conto capitale fino al 40 per cento delle spese ammesse.

Art. 6

Mindest- und Höchstbeträge der zugelassenen Ausgaben

1. Die Mindest- und die Höchstbeträge der zugelassenen Ausgaben sind je nach Unternehmenskategorie im Anhang A festgelegt.

2. Bei der Abrechnung muss der/die Begünstigte die zulässigen Ausgaben belegen; diese dürfen den jeweiligen zugelassenen Mindestbetrag laut Anhang A nicht unterschreiten.

Art. 6

Importi minimi e massimi delle spese ammesse

1. Gli importi minimi e massimi delle spese ammesse per categoria di impresa sono determinati nell'Allegato A.

2. Al momento della rendicontazione il beneficiario/la beneficiaria deve documentare le spese ammissibili, che non possono essere inferiori alla relativa spesa minima ammessa di cui all'Allegato A.

Art. 7

Antragstellung

1. Die Beihilfeanträge sind vor Beginn der Arbeiten oder vor dem Erwerb der Güter beim Landesamt für Obst- und Weinbau auf dem von diesem Amt erstellten Vordruck bis 15. September 2021 einzureichen. Der Antrag muss folgende Angaben enthalten:

Art. 7

Presentazione delle domande

1. Le domande di aiuto, redatte sul modulo predisposto dall'Ufficio provinciale Frutti-viticoltura, devono essere presentate allo stesso Ufficio entro il 15 settembre 2021 e comunque prima dell'inizio dei lavori o dell'acquisto dei beni. La domanda deve

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

a) die Bezeichnung, die Größe sowie die Rechtsform des Unternehmens,

b) den Sitz des Unternehmens,

c) die Personaldaten des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin,

d) die Mehrwertsteuernummer,

e) die Bankverbindung, inklusive IBAN,

f) die Art (Investitionsbeitrag) und die Höhe der für das Vorhaben benötigten öffentlichen Beihilfe,

g) die Beschreibung und den Standort des Vorhabens, einschließlich Beginn und Abschluss des Vorhabens,

h) eine Kostenaufstellung, bestehend aus dem Kostenvoranschlag eines befähigten Freiberuflers/einer befähigten Freiberuflerin für den baulichen Teil und aus den Unternehmensangeboten für den technischen Teil,

i) die Erklärung, dass – auch bei anderen öffentlichen Verwaltungen – keine anderen Begünstigungen jeglicher Art für die Ausgaben, die Gegenstand des Antrags sind, beantragt oder erhalten wurden,

j) den für die Tätigkeit laut Artikel 3 erzielten Umsatz des letzten Geschäftsjahres vor Antragstellung.

2. Dem Antrag müssen außerdem fallweise folgende Unterlagen beigelegt werden:

a) die technischen Unterlagen,

b) die zertifizierte Meldung des Tätikeitsbeginnes (ZeMET) oder eine beeidigte Baubeginnmitteilung (BBM),

c) der Beschluss des Verwaltungsrates oder der Vollversammlung betreffend die zu fördernde Investition,

d) eine Beschreibung des Unternehmens und der Verarbeitungs- und Vermarktungstätigkeit,

e) Nachweis über die Verfügbarkeit der Immobilie, die gefördert werden soll, für die Dauer der Zweckbestimmung laut Artikel 11, falls die antragstellende Person nicht Eigentümerin ist.

3. Es darf nur ein einziger Beihilfeantrag für die förderbaren Vorhaben eingereicht werden, wobei die Höchstbeträge für die zugelassenen Ausgaben laut Anhang A nicht überschritten werden dürfen.

riportare i dati e le informazioni seguenti:

a) la denominazione e la dimensione dell'impresa nonché la sua forma giuridica;

b) la sede dell'impresa;

c) i dati anagrafici del/della legale rappresentante;

d) la partita IVA;

e) le coordinate bancarie, incluso l'IBAN;

f) la tipologia di aiuto (contributo in conto capitale) e l'ammontare dell'aiuto pubblico necessario per realizzare l'iniziativa;

g) la descrizione e l'ubicazione dell'iniziativa, comprese le date in cui essa ha inizio e termina;

h) l'elenco dei costi costituito, per la parte edile, dal preventivo di spesa di un libero professionista abilitato/una libera professionista abilitata e, per la parte tecnica, dalle offerte delle imprese;

i) la dichiarazione di non aver richiesto o percepito, anche da altre amministrazioni pubbliche, altre agevolazioni di qualsiasi genere per le spese oggetto della domanda;

j) il fatturato registrato per l'attività di cui all'articolo 3 nell'ultimo esercizio finanziario prima della presentazione della domanda.

2. Alla domanda devono inoltre essere allegati, a seconda del caso, i seguenti documenti:

a) la documentazione tecnica;

b) la segnalazione certificata di inizio attività (SCIA) o la comunicazione di inizio lavori asseverata (CILA);

c) la delibera del consiglio di amministrazione oppure dell'assemblea generale, avente a oggetto l'investimento da incentivare;

d) una descrizione dell'impresa e dell'attività di trasformazione e di commercializzazione;

e) la documentazione comprovante la disponibilità dell'immobile oggetto dell'investimento per la durata dell'obbligo della destinazione d'uso di cui all'articolo 11, se il/la richiedente non ne è proprietario/proprietaria.

3. Nel rispetto dei limiti massimi per le spese ammesse di cui all'Allegato A, per le iniziative incentivabili può essere presentata una sola domanda di aiuto.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

Art. 8

Bearbeitung der Anträge

1. Das zuständige Amt bestätigt schriftlich, dass der Antrag ordnungsgemäß eingereicht wurde.

2. Unvollständige Anträge oder Anträge, welche nicht alle Voraussetzungen laut Artikel 3 erfüllen, müssen innerhalb einer Frist von höchstens 30 Tagen ab schriftlicher Aufforderung vervollständigt werden. Nicht fristgerecht vervollständigte Anträge werden von Amts wegen archiviert.

3. Die Frist für den Abschluss des Verfahrens für die Gewährung von Beihilfen laut diesen Richtlinien läuft ab dem Tag, an dem alle Voraussetzungen erfüllt sind.

4. Die eingereichten vollständigen Anträge werden chronologisch nach Eingang bearbeitet und unter Berücksichtigung des vorgelegten Zeitplanes bis zur Erschöpfung der auf den entsprechenden Haushaltskapiteln zur Verfügung stehenden Mittel genehmigt.

Art. 8

Istruttoria delle domande

1. L'ufficio competente conferma per iscritto che la domanda è regolarmente pervenuta.

2. Le domande incomplete o che non soddisfano tutti i requisiti di cui all'articolo 3 devono essere perfezionate entro un termine massimo di 30 giorni dalla relativa richiesta scritta. Le domande non perfezionate entro i termini prescritti sono archiviate d'ufficio.

3. Il termine per la conclusione del procedimento di concessione degli aiuti di cui ai presenti criteri decorre dalla data in cui sono soddisfatti tutti i requisiti.

4. Le domande di aiuto presentate e complete sono evase secondo l'ordine cronologico di entrata e approvate, tenendo conto del cronoprogramma presentato, fino a esaurimento dei fondi disponibili sui relativi capitoli di bilancio.

Art. 9

Freier Zugang

1. Der/Die Begünstigte muss dem bei der Landesabteilung Landwirtschaft bediensteten Personal, welches mit der Aufsicht über die Anwendung der geltenden Bestimmungen beauftragt ist, freien Zugang zu den Strukturen und Unterlagen gestatten, welche im Zusammenhang mit der beantragten oder gewährten Beihilfe stehen.

Art. 9

Libero accesso

1. Il beneficiario/La beneficiaria deve consentire al personale in servizio presso la Ripartizione provinciale Agricoltura, incaricato di vigilare sull'applicazione della normativa vigente, libero accesso alle strutture e alla documentazione attinenti all'oggetto dell'aiuto richiesto o concesso.

Art. 10

Auszahlung der Beihilfe

1. Die Auszahlung der gewährten Beihilfe erfolgt nach Vorlage des entsprechenden Antrages und der Dokumentation der zugelassenen Ausgaben und nachdem das zuständige Landesamt deren Ordnungsmäßigkeit überprüft hat.

2. Die Dokumentation der zugelassenen Ausgaben kann durch eine zusammenfassende Aufstellung der bestrittenen Ausgaben erfolgen, aus der die Eckdaten der Ausgabenbelege hervorgehen. Der Aufstellung ist eine Erklärung der antragstellenden Person beizulegen, mit der bestätigt wird, dass die obgenannten Ausgaben bestritten wurden. Die originalen Ausgabenbelege müssen vom/von der Begünstigten aufbewahrt und bei eventuellen Stichprobenkontrollen vorgelegt werden.

Art. 10

Liquidazione dell'aiuto

1. La liquidazione dell'aiuto concesso avviene su presentazione della relativa domanda, corredata dalla documentazione relativa alla spesa ammessa, dopo la verifica della sua regolarità da parte dell'ufficio provinciale competente.

2. La documentazione della spesa ammessa può avvenire anche tramite un elenco riepilogativo delle spese sostenute, dal quale devono emergere i dati essenziali dei documenti di spesa. All'elenco è da allegare una dichiarazione del/della richiedente che attesta che le predette spese sono state effettivamente sostenute. Gli originali dei documenti di spesa devono essere conservati dal beneficiario/dalla beneficiaria e presentati nell'eventualità di un controllo a campione.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

3. Für die Vorhaben laut Artikel 4 genügt die Vorlage einer vom Bauleiter/von der Bauleiterin unterzeichneten Erklärung, die Folgendes beinhaltet:

a) Bestätigung, dass die Arbeiten und Ankäufe gemäß dem genehmigten Projekt oder Varianteprojekt und den Auflagen der zuständigen Gremien ausgeführt wurden,

b) Bestätigung, dass während der Bauausführung keine wesentlichen Abänderungen gemacht wurden und eventuelle unwesentliche Änderungen zur Verbesserung des Vorhabens nötig waren,

c) eine zusammenfassende Aufstellung der Baukosten.

4. Der Erklärung laut Absatz 3 müssen folgende Unterlagen beigefügt werden:

a) zertifizierte Bezugsfertigkeitsmeldung oder Bauendemeldung,

b) die Produktionsmeldung.

5. Es werden keine Vorschusszahlungen oder Teilzahlungen nach Baufortschritten auf die gewährte Beihilfe ausgezahlt.

6. Der/Die Begünstigte muss die getätigten Ausgaben bis zum Ende des Jahres, das auf die Gewährung folgt oder auf die Anlastung der Ausgabe, falls diese nicht zugleich vorgenommen wird, abrechnen. Die Beihilfe wird widerrufen, wenn die Abrechnung der Ausgabe aus Verschulden des/der Begünstigten nicht innerhalb dieser Frist erfolgt.

Art. 11

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beihilfen laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der in den entsprechenden Haushaltskapiteln bereitgestellten Mittel. Reichen die zur Verfügung gestellten Mittel nicht aus, können die Anträge von Amts wegen archiviert werden.

Art. 12

Pflichten

1. Die Gewährung der Beihilfe bringt für den Begünstigten/die Begünstigte die Verpflichtung mit sich, die Zweckbestimmung bei baulichen Investitionen mindestens zehn Jahre und bei technischen Investitionen mindestens fünf Jahre ab der Auszahlung der Beihilfe nicht zu ändern und die betroffenen Güter für dieselben Zeiträume nicht zu

3. Per le iniziative di cui all'articolo 4 è sufficiente presentare una dichiarazione firmata dal direttore/dalla direttrice dei lavori, contenente

a) l'attestazione che i lavori e gli acquisti sono stati eseguiti conformemente al progetto approvato, o alla variante di progetto approvata, e nel rispetto delle prescrizioni degli organi competenti;

b) l'attestazione che durante lo svolgimento dei lavori non sono state fatte modifiche sostanziali e che eventuali modifiche non sostanziali sono state necessarie per migliorare l'opera;

c) un elenco riepilogativo dei costi di costruzione.

4. Alla dichiarazione di cui al comma 3 va allegata la seguente documentazione:

a) segnalazione certificata di agibilità o comunicazione di fine lavori,

b) dichiarazione di produzione vitivinicola.

5. Non vengono erogati anticipi dell'aiuto concesso o pagamenti parziali per stati di avanzamento.

6. Il beneficiario/La beneficiaria deve rendicontare le spese sostenute entro la fine dell'anno successivo a quello di concessione dell'aiuto o di imputazione della spesa, se diverso. Trascorso tale termine senza che tale rendicontazione abbia avuto luogo, e ciò per causa riconducibile al beneficiario/alla beneficiaria, l'aiuto viene revocato.

Art. 11

Clausola di salvaguardia

1. La concessione degli aiuti di cui ai presenti criteri avviene fino alla concorrenza delle risorse stanziate sugli appositi capitoli di bilancio. In caso di insufficienza dei mezzi finanziari messi a disposizione le domande potranno essere archiviate d'ufficio

Art. 12

Obblighi

1. La concessione dell'aiuto comporta l'obbligo a carico del beneficiario/della beneficiaria di rispettare la destinazione d'uso degli investimenti edili per almeno dieci anni e degli investimenti tecnici per almeno cinque anni dalla liquidazione dell'aiuto, nonché il divieto di alienare tali beni nei predetti periodi di tempo.

veräußern.

2. Falls vor Ablauf der Fristen laut Absatz 1 die Zweckbestimmung geändert oder das Gut veräußert wird, muss der/die Begünstigte – außer bei Einwirkung höherer Gewalt – jenen Teil der Beihilfe zurückzahlen, der für die Restdauer des jeweiligen Verpflichtungszeitraumes gewährt wurde. Als Restdauer gilt der Zeitraum zwischen dem Zeitpunkt der Feststellung des Eintretens der Umstände, die zum Widerruf der Beihilfe geführt haben, und dem Ablauf der jeweiligen Frist. Der entsprechende Betrag ist zuzüglich der ab dem Zahlungsdatum laufenden gesetzlichen Zinsen zurückzuzahlen.

Art. 13

Widerruf

1. Wird bei der Überprüfung der Ausgabenbelege, die für die Auszahlung der Beihilfe vorgelegt wurden, festgestellt, dass die Gewährungsvoraussetzungen in Bezug auf einzelne Ausgaben im entsprechenden Zeitraum nicht bestehen, so wird jener Teil der gewährten Beihilfe widerrufen, der diesen Ausgaben entspricht, und der auszuzahlende Betrag wird verhältnismäßig reduziert.

2. Wird hingegen bei oder nach Auszahlung der Beihilfe festgestellt, dass die Voraussetzungen für die Gewährung fehlen, so wird die Beihilfe widerrufen und muss, falls bereits ausgezahlt, zuzüglich der ab dem Zahlungsdatum laufenden gesetzlichen Zinsen rückerstattet werden.

3. Bei falschen oder unwahren Erklärungen im Beihilfeantrag oder in jedem anderen für den Erhalt der Beihilfe vorgelegten Akt oder Dokument oder im Fall unterlassener Informationen gelten die Bestimmungen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung.

Art. 14

Kontrollen

1. Gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, werden Stichprobenkontrollen an mindestens 6 Prozent der geförderten Vorhaben durchgeführt.

2. Von den Stichprobenkontrollen befreit sind geförderte Vorhaben, deren ordnungsgemäße Verwirklichung direkt von Bediensteten der Landesabteilung Landwirtschaft durch gezielte Überprüfungen und anhand eines entsprechenden Protokolls

2. Nel caso di cambio di destinazione d'uso o di alienazione del bene prima della scadenza dei termini di cui al comma 1, il beneficiario/la beneficiaria è tenuto/tenuta, tranne che per cause di forza maggiore, alla restituzione dell'aiuto concesso in proporzione alla durata residua del periodo di riferimento. La durata residua è calcolata dalla data dell'accertamento delle circostanze che hanno determinato la revoca dell'aiuto fino al termine del rispettivo periodo. L'importo corrispondente va restituito maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data dell'erogazione.

Art. 13

Revoca

1. Se in sede di verifica dei documenti di spesa presentati per la liquidazione dell'aiuto viene accertata la mancanza dei requisiti per la sua concessione in riferimento a singole spese nel relativo periodo, è disposta la revoca parziale dell'aiuto per l'importo corrispondente e la sua riduzione proporzionale.

2. Se, invece, all'atto della liquidazione o dopo la liquidazione dell'aiuto, viene accertata la mancanza dei requisiti per la sua concessione, è disposta la revoca dell'aiuto, che – qualora già erogato – deve essere restituito maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data dell'erogazione.

3. In caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda di concessione o in qualsiasi altro atto o documento presentato per ottenere l'aiuto, oppure in caso di omissione di informazioni dovute, si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

Art. 14

Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, vengono eseguiti controlli a campione su almeno il sei per cento delle iniziative incentivate.

2. Non sono oggetto dei controlli a campione le iniziative incentivate la cui regolare realizzazione è stata verificata direttamente da funzionari della Ripartizione provinciale Agricoltura mediante appositi accertamenti e attestata nei relativi verbali. Rimangono

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

bestätigt wird. Dies gilt aber nicht für Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der Ersatzerklärungen und über die Beibehaltung der Zweckbestimmung.

3. Die zu kontrollierenden Anträge werden durch Auslosung von einer Kommission ermittelt; diese besteht aus dem Direktor/der Direktorin der Landesabteilung Landwirtschaft oder einer stellvertretenden Person, aus dem Direktor/der Direktorin des für die Auszahlung der Beihilfe zuständigen Amtes und aus einem Sachbearbeiter/einer Sachbearbeiterin. Über die Auslosung und das entsprechende Ergebnis wird ein Protokoll verfasst.

4. Die Verwaltungs- und die Vor-Ort-Kontrollen werden von Bediensteten der Landesabteilung Landwirtschaft durchgeführt, die das entsprechende Erhebungsprotokoll verfassen.

5. Bei Feststellung von Unregelmäßigkeiten werden die von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Sanktionen verhängt.

comunque in essere i controlli a campione in ordine alla veridicità delle dichiarazioni sostitutive nonché all'obbligo del mantenimento della destinazione d'uso.

3. L'individuazione delle iniziative da sottoporre a controllo a campione avviene mediante sorteggio, effettuato da una commissione composta dal direttore/dalla direttrice della Ripartizione provinciale Agricoltura o da un suo delegato/una sua delegata, dal direttore/dalla direttrice dell'ufficio competente per la liquidazione dell'aiuto e da un funzionario incaricato/una funzionaria incaricata. Delle operazioni di sorteggio e del relativo esito viene redatto apposito verbale.

4. I controlli amministrativi e i sopralluoghi sono eseguiti da funzionari della Ripartizione provinciale Agricoltura, che redigono il relativo verbale di accertamento.

5. In caso di accertate irregolarità trovano applicazione le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 15

Kumulierungsverbot

1. Die Beihilfen laut diesen Richtlinien dürfen in Bezug auf dieselben förderfähigen Ausgaben nicht mit Staatsbeihilfen, De-minimis-Beihilfen oder anderen EU-Fördermaßnahmen kumuliert werden, wenn durch die Kumulierung die laut Verordnung (EU) Nr. 702/2014 zulässige maximale Beihilfeintensität überschritten wird. Die allfällige Kumulierung der Landesbeihilfen mit anderen öffentlichen Beihilfen, die zur Deckung derselben Ausgabenposten gewährt wurden, darf nicht – auch wenn der entsprechende Betrag unter dem Schwellenwert laut den anwendbaren Unionsvorschriften liegt – zu einer Finanzierung führen, deren Gesamtbetrag höher ist als die vom/von der Begünstigten für die Durchführung der geförderten Investition bestrittenen Ausgaben.

Art. 15

Divieto di cumulo

1. Gli aiuti di cui ai presenti criteri non sono cumulabili con aiuti di Stato, con aiuti "de minimis" né con altre misure di sostegno dell'Unione europea in relazione alle stesse spese agevolabili, se tale cumulo dà luogo a un'intensità d'aiuto superiore al livello fissato dal regolamento (UE) n. 702/2014. L'eventuale cumulo dei contributi provinciali con altri aiuti pubblici concessi a copertura di medesime voci di costo – quantunque inferiore al livello fissato dalla normativa UE applicabile – non deve determinare un finanziamento d'importo complessivamente superiore alle spese sostenute dal beneficiario/dalla beneficiaria per realizzare l'investimento agevolato.

Art. 16

Rechtswirksamkeit und Geltungsdauer

1. Diese Beihilferegelung wird rechtswirksam, nachdem die Kommission gemäß Artikel 9 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 die entsprechende Kurzbeschreibung erhalten und eine Empfangsbestätigung mit einer Beihilfenummer übermittelt hat.

Art. 16

Efficacia e validità

1. Il presente regime di aiuto acquista efficacia dopo che la Commissione ha ricevuto la sintesi degli aiuti ai sensi dell'articolo 9 del regolamento (UE) n. 702/2014 e ha inviato la ricevuta contrassegnata dal numero di identificazione degli aiuti.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

2. Diese Beihilferegelung gilt nur für Vorhaben, welche bis zum 31. Dezember 2021 verwirklicht werden.

2. Il presente regime di aiuto è valido solo per le iniziative che verranno realizzate entro il 31 dicembre 2021.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

Anhang A **Allegato A**

Zugelassene Mindest- und Höchstausgaben **Spese minime e massime ammesse**

Jahresumsatz laut Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe j) / Fatturato annuo di cui all'articolo 7, comma 1, lettera j) (Euro)	**Zugelassene Ausgaben / Spese ammesse**	
	Mindestausgaben je Antrag/ Spese minime per domanda (Euro)	**Höchstausgaben/ Spese massime (Euro)**
bis/fino a 2.000.000,00	5.000,00	500.000,00
von/da 2.000.001,00 bis/a 10.000.000,00	30.000,00	1.000.000,00
ab/da 10.000.001,00 bis/a 50.000.000,00	50.000,00	2.000.000,00

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor — 15/07/2021 12:04:54 KRAUS ANDREAS — Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor — 15/07/2021 12:09:40 PAZELLER MARTIN — Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben — 15/07/2021 14:48:28 NATALE STEFANO — Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht — Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen — Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift — data / firma

Abschrift ausgestellt für — Copia rilasciata a

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	20/07/2021
Die Vizegeneralsekretärin La Vice Segretaria Generale	MARKART MARION	20/07/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

20/07/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0645/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Marion Markart, 0096B0DF